

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 93/2005(2))

### **ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «Ο ΛΟΓΟΣ»**

**Ημερομηνία Απόφασης: 12 Ιουλίου, 2006**

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίτη, Μαρίας Δωρίτη, Νίκου Παπαμιχαήλ και Άλεξ Ευθυβούλου Μελών.

### **ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει, κατόπιν παραπόνου / καταγγελίας, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των κανονισμών **21(4), 21(5), 21(6) 22(2) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πρόνοιες των πιο πάνω κανονισμών ορίζουν ότι:

- 21(4) *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*
- 21(5) *Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.*
- 21(6) *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

22(2) Τα προγράμματα που υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18) μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης.

25(3)(γ) Απαγορεύεται η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Κατόπιν σχετικής απόφασης η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. 25/5/2005, έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε την κωμική ελληνική σειρά «**Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, σε χρόνο όπου ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, χωρίς να λάβει μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

**Συγκεκριμένα, ακούστηκε έξι φορές η φράση «Γαμώ τη μου», από χαρακτήρα ανήλικου αγοριού, που συμμετέχει στη σειρά. Πριν από την έναρξη της εν λόγω εκπομπής εμφανίζεται και ακούγεται η ένδειξη (K), που σημαίνει ότι η εκπομπή που ακολουθεί είναι κατάλληλη για γενική παρακολούθηση.**

2. Στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε την κωμική ελληνική σειρά «**Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να δοθεί κατάλληλη προειδοποίηση για το περιεχόμενο του προγράμματος πριν από την έναρξη της

εκπομπής, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε την κωμική ελληνική σειρά **«Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, χωρίς να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.
4. Στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε την κωμική ελληνική σειρά **«Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του κανονισμού **22(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), σύμφωνα με τον οποίο τα προγράμματα τα οποία υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18), μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης. Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.
5. Στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, ο εν λόγω τηλεοπτικός σταθμός μετέδωσε την κωμική ελληνική σειρά **«Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του»**, η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του κανονισμού **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), σύμφωνα με τον οποίο απαγορεύεται η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης. Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο σταθμός με επιστολή του δικηγόρου του σταθμού, ημερομ. 9.6.2005, αναφέρει τα πιο κάτω, επισυνάπτοντας και σχετικό αντίγραφο από το λεξικό Μπαμπινιώτη για την ερμηνεία της λέξης «γαμώ το/τη»:

*«Συγκεκριμένα το υπό εξέταση θέμα αφορά τη μετάδοση από τον σταθμό των πελατών μας επεισοδίου της ελληνικής σειράς «Ο Πέτρος και τα κορίτσια του» στις 2.02.05, μεταξύ των ωρών 16:00 και 16:30.*

*Σύμφωνα με τον Πίνακα Α' που επισυνάπτεται στην επιστολή της Αρχής ημερομηνίας 25.05.05, στο εν λόγω επεισόδιο «ακούστηκε η φράση «Γαμώ τη μου», από χαρακτήρα ανήλικου αγοριού που συμμετέχει στη σειρά.»*

*Η θέση των πελατών μας επί του εξεταζόμενου θέματος είναι όπως πιο κάτω:*

*Η τηλεοπτική σειρά «Ο Πέτρος και τα κορίτσια του» είναι μια ελληνική παραγωγή, μια οικογενειακή κωμωδία που απευθύνεται σε όλη την οικογένεια και στοχεύει στην ψυχαγωγία του τηλεοπτικού κοινού κάθε ηλικίας.*

*Κατά την άποψη μας, ο χαρακτηρισμός της σειράς ως κατάλληλης για όλη την οικογένεια, δε θα μπορούσε να αλλάξει εξαιτίας της επίδικης φράσης. Πρόκειται για μια φράση που ακούμε καθημερινά και η οποία χρησιμοποιείται από το μέσο άνθρωπο για να εκφράσει την αγανάκτηση του και όχι ως βωμολοχία ή ως βρισιά απευθυνόμενη σε κάποιο πρόσωπο. Με αυτή την έννοια χρησιμοποιείται η φράση και από τον πρωταγωνιστή της σειράς, λόγω δηλαδή της αγανάκτησης του για μια ατυχία που του συνέβη (έσκασε το λάστιχο του αυτοκινήτου του) και όχι για να βρίσει, να θίξει ή να προσβάλει τον οποιοδήποτε, αλλά ούτε και για να βωμολοχήσει.*

*Στην ελληνική γλώσσα υπάρχουν πολλές λέξεις που με τον καιρό και τη συχνή χρήση τους έχασαν το αρχικό τους νόημα και απέκτησαν μια τυποποιημένη - αυτοματοποιημένη σημασία για τον οποιοδήποτε τις χρησιμοποιεί ή τις ακούει, η οποία καμία σχέση δεν έχει με την κυριολεκτική τους έννοια.*

*Η χρήση της επίδικης φράσης είναι τόσο συχνή στην καθομιλουμένη, που δεν αφήνει περιθώρια για άλλες ερμηνείες, πέραν από την έκφραση αγανάκτησης, η οποία άλλωστε είναι και η ερμηνεία που της δίνεται από τα εγκυρότερα λεξικά.*

Παραθέτουμε στο σημείο αυτό αυτούσια την ερμηνεία της λέξης από το λεξικό του κ. Γ. Μπαμπινιώτη (σχετικό φωτοαντίγραφο επισυνάπτεται) προς στήριξη των επιχειρημάτων μας:

« **γαμό το/τη** επιφών.(οικ) **1.** για την έκφραση δυσαρέσκειας, αγανάκτησης ή παράπονου: Τι να κάνω -Δεν καταλαβαίνει ότι και να του πω/ !Πάλι ξέχασα να σβήσω το φως!/ Για την Ελλάδα ρε-!(ενν. έγινε ή αξίζει να γίνει κάτι)

**2.γαμώτο** (το) {ακλ} το φιλότιμο, η αξιοπρέπεια, ο (καλώς εννοούμενος) εγωισμός: Δεν πρέπει να αφήσεις την πρόκληση αναπάντητη. Καν το για το-της υπόθεσης»

Οποιαδήποτε άλλη ερμηνεία ή ορθότερα παρερμηνεία της εν λόγω φράσης και η αντιμετώπιση της ως βωμολοχίας είναι, κατά τη γνώμη μας, υπερβολική και εν πάση περιπτώσει γλωσσικά και κοινωνικά ξεπερασμένη.

Ως εκ των ανωτέρω, εισηγούμαστε ότι ο σταθμός των πελατών μας ουδεμία διάταξη Νόμου ή Κανονισμού παρέβη με την προβολή του υπό αναφορά επεισοδίου.»

Ο σταθμός δεν εξέφρασε επιθυμία να παραστεί κατά την εξέταση της εν λόγω υπόθεσης.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών εξηγήσεων του σταθμού και κατόπιν παρακολούθησης της βιντεοκασέτας με το εν λόγω επεισόδιο, κρίνουμε ότι:

Ο εν λόγω σταθμός, στις 2.2.2005, μεταξύ των ωρών 16:00-16:30, μετέδωσε επεισόδιο της κωμικής ελληνικής σειράς «**Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του**», η οποία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, σε χρόνο όπου ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, χωρίς να λάβει μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**υποστοιχείο 1**). Περαιτέρω, δεν δόθηκε κατάλληλη προειδοποίηση για το περιεχόμενο του προγράμματος πριν από την έναρξη της εκπομπής, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**υποστοιχείο 2**), ούτε εξασφαλίστηκε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και

των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) **(υποστοιχείο 3)**. Το επεισόδιο προβλήθηκε και κατά παράβαση του κανονισμού **22(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), σύμφωνα με τον οποίο τα προγράμματα τα οποία υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18), μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης) **(υποστοιχείο 4)**, καθώς επίσης και κατά παράβαση του κανονισμού **25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), σύμφωνα με τον οποίο απαγορεύεται η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης **(υποστοιχείο 5)**.

Η Αρχή, θέλει να επισημάνει ότι η εν λόγω φράση, μεταδόθηκε έξι (6) φορές σε σύντομο χρονικό διάστημα. Ακόμη και αν η χρήση της φράσης, χρησιμοποιείτο με διαφορετική έκφραση π.χ. αγανάκτησης, όπως ισχυρίζεται ο σταθμός, η Αρχή δεν θα μπορούσε σε καμία περίπτωση να κάνει αποδεκτή μια τέτοια δικαιολογία, ιδιαίτερα για το λόγο ότι ο χαρακτήρας που εκφωνεί τη φράση αυτή είναι ένα ανήλικο αγόρι. Το γεγονός αυτό, μπορεί να κάνει ευκολότερη τη μίμηση από ανήλικα άτομα, ιδιαίτερα όταν η μετάδοση γίνεται εντός της οικογενειακής ζώνης, όπως έγινε στην περίπτωση αυτή. Με όποιο τρόπο και να αποδοθεί μια φράση, δεν χάνεται η πραγματική έννοια των λέξεων και επομένως δεν πρέπει να “αποενοχοποιούνται” οι βωμολοχίες ούτε και να “νομιμοποιούνται” στο όνομα της έννοιας με την οποία χρησιμοποιούνται. Περαιτέρω, ο σταθμός όφειλε να προνοήσει, π.χ με τεχνικά μέσα, έτσι ώστε να μην ακούγονται ακατάλληλες εκφράσεις εντός της οικογενειακής ζώνης, ιδιαίτερα αφού αυτές δεν αποτελούν σημαντικό συστατικό στοιχείο του σεναρίου.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(4)** (υποστοιχείο 1), **21(5)** (υποστοιχείο 2), **21(6)** (υποστοιχείο 3), **22(2)** (υποστοιχείο 4), **25(3)(γ)** (υποστοιχείο 5), των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 93/2005(2))**

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ  
«Ο ΛΟΓΟΣ»**

**Ημερομηνία Απόφασης: 7 Φεβρουαρίου, 2007**

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Νίκου Παπαμιχαήλ και Άλεξ Ευθυβούλου Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στις **12 Ιουλίου 2006**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(4), 21(5), 21(6) 22(2) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πρόνοιες των πιο πάνω κανονισμών ορίζουν ότι:

- 21(4) *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*
- 21(5) *Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.*
- 21(6) *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*



22(2) *Τα προγράμματα που υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18) μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης.*

25(3)(γ) *Απαγορεύεται η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **15.12.2006** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο σταθμός με επιστολή του δικηγόρου του σταθμού, ημερομ. 27.12.2006, αναφέρει τα πιο κάτω για σκοπούς επιβολής κυρώσεων:

*«Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας και πριν την επιβολή οποιασδήποτε κύρωσης σε βάρος του σταθμού των πελατών μας, θα θέλαμε, πέραν των όσων αναφέρονται στην επιστολή μας ημερομ. 9.06.05, να τονίσουμε τα πιο κάτω, τα οποία κατά την άποψή μας αποτελούν ουσιώδη ελαφρυντικά στοιχεία και θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τη λήψη της απόφασης της Αρχής για το είδος της κύρωσης που πιθανόν θα επιβληθεί.*

*Όλες οι διαπιστωθείσες από την Αρχή παραβάσεις συνίστανται στο γεγονός ότι σε συγκεκριμένο επεισόδιο της οικογενειακής σειράς «Ο Πέτρος και τα Κορίτσια του», που προβλήθηκε από το σταθμό των πελατών μας στις 2.02.2005 ειπώθηκε από κάποιο ηθοποιό της σειράς η λέξη «γαμώτο».*

*Παρά την επισήμανση που κάναμε στην προαναφερθείσα επιστολή μας προς την Αρχή, αναφορικά με την ερμηνεία της συγκεκριμένης λέξης, παραπέμποντας μάλιστα σε ένα από το εγκυρότερα ερμηνευτικά λεξικά της νεοελληνικής γλώσσας, διαπιστώνουμε στο παρόν στάδιο ότι η Αρχή επιμένει να χαρακτηρίζει τη λέξη αυτή ως βωμολοχία και να στηρίζεται στο χαρακτηρισμό αυτό για να αποφασίσει την ύπαρξη όχι μιας αλλά πέντε παραβάσεων κανονισμών από το σταθμό των πελατών μας.*

*Με κάθε σεβασμό προς την αποστολή και το έργο της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης θα θέλαμε να παρατηρήσουμε στο σημείο αυτό ότι η ερμηνεία της υπό αναφορά φράσης ως βωμολοχίας από την Αρχή, δεν φαίνεται, στο κείμενο της απόφασής της τουλάχιστον, να στηρίζεται σε οποιαδήποτε ερμηνευτική πηγή ή έγκυρο λεξικό. Χαρακτηριστικά δε στη σελίδα 6 της απόφασης της Αρχής ημερομ. 12.7.2006, αναφέρεται ότι «Ακόμη κι αν η χρήση της φράσης χρησιμοποιείτο με διαφορετική έκφραση π.χ. αγανάκτησης όπως ισχυρίζεται ο σταθμός...», παρά το γεγονός ότι σύμφωνα με το λεξικό του Δρ. Μπαμπινιώτη η έκφραση αγανάκτησης είναι η μια και μοναδική σημασία της συγκεκριμένης λέξης και ως εκ τούτου η αναφορά αυτή δεν αποτελεί ισχυρισμό του σταθμού, αλλά επιστημονική άποψη ενός έγκριτου γλωσσολόγου και μελετητή της νεοελληνικής γλώσσας.*

*Είναι κατά την άποψή μας ουσιαστικής σημασίας το στοιχείο τούτο και θα πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη, έστω και ως ελαφρυντικό στοιχείο πριν την επιβολή της οποιαδήποτε πιθανής κύρωσης.*

*Πέραν των ανωτέρω και παρά το γεγονός ότι ο σταθμός των πελατών μας σε καμία περίπτωση δεν αποδέχεται την ερμηνευτική εκδοχή της Αρχής για την επίδικη λέξη, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι ο σταθμός των πελατών μας, επιδεικνύοντας σεβασμό προς τις αποφάσεις ή και τις απόψεις της Αρχής ακόμη και όταν διαφωνεί με αυτές, έχει φροντίσει ώστε όλα τα επεισόδια ελληνικών παραγωγών που συμπεριλαμβάνει στο πρόγραμμα του να ελέγχονται και όποτε ακούγεται η συγκεκριμένη λέξη είτε να κόβεται η σκηνή είτε η λέξη να καλύπτεται με κάποιο ηχητικό σήμα. Η στάση αυτή του σταθμού των πελατών μας,*

*θεωρούμε ότι αποτελεί ένα πολύ ελαφρυντικό στοιχείο, το οποίο θα πρέπει να αξιολογηθεί με την κατάλληλη βαρύτητα κατά την απόφαση για επιβολή κυρώσεων σε βάρος του.*

Ο σταθμός δεν εξέφρασε την επιθυμία του να παραστεί κατά τη διαδικασία επιβολής κύρωσης.

Αναφορικά με τα όσα αναφέρονται στην πιο πάνω επιστολή του δικηγόρου του σταθμού κ. Α. Χατζηπαναγιώτου, ημερομ. 27.12.2006, η Αρχή παραπέμπει το σταθμό στην απόφασή της με Αρ. 93/2005(2) και ημερομ. 12.07.2006, σελ. 6, 2<sup>η</sup> παράγραφο.

Ωστόσο, η Αρχή λαμβάνει σοβαρά υπόψη τη δήλωση ότι ο σταθμός έχει προβεί στις απαραίτητες ενέργειες, ώστε να μην περιλαμβάνεται στα προγράμματά του η συγκεκριμένη λέξη.

Η Αρχή θέλει να τονίσει όπως και σε άλλες αποφάσεις της το έχει πράξει, ότι η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανήλικους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μια οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση στα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στον σταθμό, για τις παραβάσεις που έγιναν στις **2.02.2005**, το διοικητικό πρόστιμο των **£500 και της Προειδοποίησης**, ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του Κανονισμού **21(4) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **το διοικητικό πρόστιμο των £500.**
- Για την παράβαση του Κανονισμού **21(5) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **Προειδοποίησης.**

Για την παράβαση του Κανονισμού **21(6) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 2, για την οποία έχει επιβληθεί η κύρωση της Προειδοποίησης.

Για την παράβαση του Κανονισμού **22(2) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 2, για την οποία έχει επιβληθεί η κύρωση της Προειδοποίησης.

Για την παράβαση του Κανονισμού **25(3)(γ) (υποστοιχείο 5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 1, για την οποία έχει επιβληθεί το διοικητικό πρόστιμο των £500.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€500** που του έχει επιβληθεί, μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π

